

Executive Order 12958-Classified National Security Information, as Amended
大統領命令 12958 号-秘密指定の国家安全保障情報、改正後

Source: The provisions of Executive Order 12958, as amended by Executive Order 13292, can be found at 68 Federal Register 15315 (March 28, 2003).

出典：大統領命令 12958 号の条項、大統領命令 13292 号により改正、連邦登録 68 巻 15315 頁（2003 年 3 月 28 日）に掲載。

Sec. 3.3. Automatic Declassification.

セクション 3.3. 自動的秘指定解除

(a) Subject to paragraphs (b)-(e) of this section, on December 31, 2006, all classified records that (1) are more than 25 years old and (2) have been determined to have permanent historical value under title 44, United States Code, shall be automatically declassified whether or not the records have been reviewed. Subsequently, all classified records shall be automatically declassified on December 31 of the year that is 25 years from the date of its original classification, except as provided in paragraphs (b)-(e) of this section.

(a) このセクションの (b)-(e) 項に従い、2006 年 12 月 31 日、すべての秘指定の記録で、(1) 25 年を経過しかつ (2) 連邦法タイトル 44 のもとで永久に歴史的価値を持つと決定されたものは、その記録が審査されたかどうかにかかわらず、自動的に秘指定解除される。以後においては、すべての秘指定の記録は、このセクションの (b)-(e) 項に規定された場合を除き、当初の秘指定の日から 25 年目の 12 月 31 日に自動的に秘指定解除される。

(b) An agency head may exempt from automatic declassification under paragraph (a) of this section specific information, the release of which could be expected to:

(b) 行政機関の長は、以下に定めることが予測される特定の情報について、このセクションの (a) 項の自動的秘指定解除から免れることがで

きる：

(1) reveal the identity of a confidential human source, or a human intelligence source, or reveal information about the application of an intelligence source or method;

(1) 秘密の人的人的情報源や人的諜報情報源の正体を暴露し、または諜報の情報源や手段の利用に関する情報を明らかにするもの；

(2) reveal information that would assist in the development or use of weapons of mass destruction;

(2) 大量破壊兵器の開発や使用を助けることになる情報を明らかにするもの；

(3) reveal information that would impair U.S. cryptologic systems or activities;

(3) 合衆国の暗号のシステムや活動を損なうことになる情報を明らかにするもの；

(4) reveal information that would impair the application of state of the art technology within a U.S. weapon system;

(4) 合衆国の兵器システム内の技術状態の適用や妨げることになる情報を明らかにするもの；

(5) reveal actual U.S. military war plans that remain in effect;

(5) いまだ有効な実際の合衆国軍事戦争計画を明らかにするもの；

(6) reveal information, including foreign government information, that would seriously and demonstrably impair relations between the United States and a foreign government, or seriously and demonstrably undermine ongoing diplomatic activities of the United States;

(6) 外国政府の情報を含んで、合衆国と外国政府との間の関係を深刻かつ明白に損なうことになる情報、または合衆国の進行中の外交活動を深刻かつ明白に傷つけることになる情報を明らかにするもの；

(7) reveal information that would clearly and demonstrably impair the current ability of United States Government officials to protect the President, Vice President, and other protectees for whom protection services, in the interest of the national security, are authorized;

(7)大統領、副大統領及び国家安全保障の利益において保護措置が承認された他の被保護者を保護するための、合衆国政府の公務員の現在の能力を、明らかかつ明白に損なうことになる情報を明らかにするもの；

(8) reveal information that would seriously and demonstrably impair current national security emergency preparedness plans or reveal current vulnerabilities of systems, installations, infrastructures, or projects relating to the national security; or

(8) 現在の国家安全保障緊急準備計画を深刻かつ明白に損なうことになる情報または国家安全保障に関するシステム、軍事施設、基盤やプロジェクトの現在の脆弱性を暴露することになる情報を明らかにするもの；または

(9) violate a statute, treaty, or international agreement.

(9) 法律、条約または国際的合意を侵害するもの。

(以下は、翻訳省略)

(c) An agency head shall notify the President through the Assistant to the President for National Security Affairs of any specific file series of records for which a review or assessment has determined that the information within that file series almost invariably falls within one or more of the exemption categories listed in paragraph (b) of this section and which the agency proposes to exempt from automatic declassification. The notification shall include:

(1) a description of the file series;

(2) an explanation of why the information within the file series is almost invariably exempt from automatic declassification and why the information must remain classified for a longer period of time; and

(3) except for the identity of a confidential human source or a human intelligence source, as provided in paragraph (b) of this section, a specific date or event for declassification of the information. The President may direct the agency head not to exempt the file series or to declassify the information within that series at an earlier date than

recommended. File series exemptions previously approved by the President shall remain valid without any additional agency action.

(d) At least 180 days before information is automatically declassified under this section, an agency head or senior agency official shall notify the Director of the Information Security Oversight Office, serving as Executive Secretary of the Panel, of any specific information beyond that included in a notification to the President under paragraph (c) of this section that the agency proposes to exempt from automatic declassification. The notification shall include:

- (1) a description of the information, either by reference to information in specific records or in the form of a declassification guide;
- (2) an explanation of why the information is exempt from automatic declassification and must remain classified for a longer period of time; and
- (3) except for the identity of a confidential human source or a human intelligence source, as provided in paragraph (b) of this section, a specific date or event for declassification of the information. The Panel may direct the agency not to exempt the information or to declassify it at an earlier date than recommended. The agency head may appeal such a decision to the President through the Assistant to the President for National Security Affairs. The information will remain classified while such an appeal is pending.

(e) The following provisions shall apply to the onset of automatic declassification:

- (1) Classified records within an integral file block, as defined in this order, that are otherwise subject to automatic declassification under this section shall not be automatically declassified until December 31 of the year that is 25 years from the date of the most recent record within the file block.
- (2) By notification to the Director of the Information Security Oversight

Office, before the records are subject to automatic declassification, an agency head or senior agency official designated under section 5.4 of this order may delay automatic declassification for up to 5 additional years for classified information contained in microforms, motion pictures, audiotapes, videotapes, or comparable media that make a review for possible declassification exemptions more difficult or costly.

(3) By notification to the Director of the Information Security Oversight Office, before the records are subject to automatic declassification, an agency head or senior agency official designated under section 5.4 of this order may delay automatic declassification for up to 3 years for classified records that have been referred or transferred to that agency by another agency less than 3 years before automatic declassification would otherwise be required.

(4) By notification to the Director of the Information Security Oversight Office, an agency head or senior agency official designated under section 5.4 of this order may delay automatic declassification for up to 3 years from the date of discovery of classified records that were inadvertently not reviewed prior to the effective date of automatic declassification.

(f) Information exempted from automatic declassification under this section shall remain subject to the mandatory and systematic declassification review provisions of this order.

(g) The Secretary of State shall determine when the United States should commence negotiations with the appropriate officials of a foreign government or international organization of governments to modify any treaty or international agreement that requires the classification of information contained in records affected by this section for a period longer than 25 years from the date of its creation, unless the treaty or international agreement pertains to information that may otherwise remain classified beyond 25 years under this section.

(h) Records containing information that originated with other agencies or the disclosure of which would affect the interests or activities of other agencies shall be referred for review to those agencies and the information of concern shall be subject to automatic declassification only by those agencies, consistent with the provisions of subparagraphs (e) (3) and (e) (4) of this section.